

Ihesus autem transiens/Credo in Deum

Canon for 13 equal voices

ed. Nicholas A. Walters

Robert Wylkynson (c.1475-c.1515)

C

1
Ihe - sus au - tem tran - si - - ens:

2
Petrus
Cre - do in de - - um pa - trem om - ni-po - ten - tem

3
Andreas
cre - a - to - rem ce - li et ter - re, et in Ihe -

4
sum cri - stum fi - li - um e - ius u - ni - cum do - mi - num

5
Jacobus
no - strum, qui con - ce - ptus est de spi - ri - tu san - cto

6
Johannes Evangelista
na - tus ex ma - ri - a vir - gi - ne, pas - sus sub pon - ci - o pi - la - to cru -

7
Thomas
ci - fi - xus mor - tu - us et se - pul - tus, des - cen - dit ad in - fer - na ter - ci - a di - e

8
Jacobus minor
re - sur - re - xit a mor - tu - is, as - cen - dit ad ce -

9
los se - det ad de - xte - ram de - i pa - tris om - ni - po - ten - -

10
Philippus *Bartholomeus*
tis; in - de ven - tu - rus est iu - di - ca - re vi - vos et mor - tu - os, cre - do in

11
Matheus
spi - ri - tum san - ctum san - ctam ec - cle - si - am ca - tho - li - cam san - cto - rum com -

12
Simon *Judas Thaddaeus*
mu - ni - o - nem, re - mis - si - o - nem pec - ca - to - rum, car - nis re - sur - rec - ci - o -

13
Matthias
nem, et vi - tam e - ter - nam. A - men.

ut supra

SOURCES

GB-WRec MS 178 (Eton Choirbook), Folio 126v (E)

GB-Lbl R.M.24.d.2 (Baldwin Commonplace Book), Folio 188v (B)

EDITORIAL NOTES

Apostles' names marked in red in source E,
as are first letters of new phrases below each name.
Textual punctuation based on source B.

Line 3 'et terre' breve E in source B

Line 6 'virgine' small '2' marked below A in source B

Line 6 'passus sub' values given as minim-minim-semibreve in source B

Line 13 'eternam' breve C in source B

Source Ligatures

Line 1 D-C '-sus'

Line 3 A-F 'The-'

Line 8 E-G '-xit'

Line 13 C-F 'A-'

(both sources' ligatures nearly identical)

TRANSLATION

Jesus passing through their midst:

I believe in God the Father Almighty, creator of Heaven and Earth;
and in Jesus Christ his only Son our Lord, who was conceived by the Holy Spirit,
Born of the Virgin Mary; he suffered under Pontius Pilate,
was crucified, dead, and buried; he descended into hell;
the third day he rose again from the dead;
he ascended into Heaven and sits on the right hand of God the Father Almighty;
He will come again to judge the living and the dead.
I believe in the Holy Spirit, the holy catholic Church,
the communion of saints, the forgiveness of sins,
the resurrection of the body, and the life everlasting. Amen.